



The Holy See

教宗本笃十六世

于中国爱乐乐团

及上海歌剧院合唱团所举行的音乐会

结束后的讲话

二零零八年五月七日，保禄六世礼堂

各位先生，各位女士，

各位朋友，

一个新的和高水平的音乐盛会让我们又再度在保禄六世礼堂这里见面。这个音乐盛会为我，及为我们全体，都带来重大的价值和意义：因为这次的音乐会是中国爱乐乐团及上海歌剧院的合唱团为我们举办及演出，事实上，这个音乐会在某程度上，让我们接触到中国社会活泼轻快的现实。对一份如此称心悦意的礼物，我感谢爱乐乐团及合唱团，并向哪些筹划组织的人士，和各位演出的艺术家祝贺，他们以高超的技巧，细腻和优美的演绎，演出了一个属于人类艺术遗产一部份的音乐作品。在这群如此出色的艺术家身上，我们可以看到他们所代表的，伟大的中国文化及音乐传统，而他们的演绎也帮助我们更了解一个民族的历史，包括这民族的价值及高尚抱负。我衷心感谢这份礼物！除了向这次音乐会的筹办者和艺术家致谢外，我也向所有的合作人士致谢，他们透过不同方式，让这作品得以顺利演出，其中某些句子真的很独特。

还有怎么可以不提及，这个由中国艺术家演出的音乐会选了莫扎特的杰作，将他们的音乐天赋和西方的音乐结合起来？对这个挑战，指挥家余龙先生，他的乐团，负责独唱部份的声乐家及上海歌剧院的合唱团，都成功地克服了。音乐，或更普遍地说艺术，可以成为不同民族和文化的相遇和互相

认识及尊重的特别媒介物；是一件所有人都垂手可得，用作欣赏艺术的普世性语言的工具。

我还想强调另一点，很高兴注意到你们的乐团及合唱团对欧洲宗教音乐的兴趣。这事实正好说明，正因为音乐诠释人类灵魂的普遍性感受，而其中的宗教感受更是超越每一个个别文化的疆界，所以就算在不同文化的世界中，一样可以品尝及欣赏如刚演出的莫扎特的「安魂曲」这首灵性极致表现的作品。

最后，我想就今天晚上我们相聚的这个地方讲一句话。这里是教宗接待他的客人和跟一切到来探访他的人见面的大礼堂。它有如一扇开向世界的窗，是一个常常有来自地球每一个角落的人在此相会的地方，每一位都带着个人的历史及各自的文化，每一位都获得尊重和真心的接待。今天晚上，接待你们的同时，各位中国艺术家，教宗意欲在想象中接待你们整个民族，尤其是想念着你们哪些分享在耶稣内的信仰的同胞，他们以一种特别的灵性关系，和伯多禄的继承人结合在一起。「安魂曲」正是因这信仰而写成，作为对哪位仁慈和公正的天主的祈祷，它是普世人文主义的表达，亦正是这一点触动所有人的心。

最后，在再次感谢你们这份极受欢迎的礼物的同时，透过你们，我向所有中国居民致候，奥林匹克世运会即将到来，他们都正在准备自己以生活这件对整个人类具有重大价值的事件。

感谢大家并祝愿大家一切顺利！

© Copyright 2008 - Libreria Editrice Vaticana

©Copyright - Libreria Editrice Vaticana